

# editoriale 266

Paolo Antonio Grassi

1

**Q**uesto numero è prevalentemente dedicato al tema della qualità energetico-ambientale, che è il presupposto principale per una architettura di qualità che abbia come elemento guida un basso impatto ambientale al fine di realizzare uno sviluppo socioeconomico sostenibile.

Il tema dello sviluppo sostenibile o ecologico del territorio comporta scelte strategiche di fondo basate su una diversa concezione qualitativa delle attività umane che storicamente si sono sviluppate

su quel territorio.

Privilegiare la scelta di una qualità di vita che sia conservabile per le generazioni future, significa muoversi lungo direttrici di sviluppo capaci di identificarsi con le attività economiche storicamente patrimonio della comunità e compatibili con le sue proprie tradizioni e con l'assetto del territorio.

Ogni comunità che intenda misurarsi con processi di globalizzazione e che voglia inserirsi a pieno titolo nelle dinamiche nazionali e comunitarie mantenendo una buona competitività dovrà misurarsi con tali opzioni.

In questo numero l'argomento viene affrontato con riferimento soprattutto alla esperienza di progetti di edifici residenziali attenti alla questione ambientale. Tali edifici, che rappresentano "parti di città", vengono concepiti nella consapevolezza che una edilizia sana ed ambientalmente compatibile è importante anche sotto il profilo energetico.

Contenere i consumi energetici e salvaguardare la qualità dell'ambiente sono obiettivi tecnicamente raggiungibili ed economicamente convenienti.

I responsabili del processo edilizio vanno sollecitati ad aprirsi a quelle tecnologie capaci di rispettare la qualità dell'ambiente nei luoghi di vita, di studio, di lavoro, di divertimento, insomma negli ambienti più vicini all'esistenza di ognuno e quindi anche alla sua libertà.

Il Parlamento europeo già da tempo si è fatto promotore di iniziative tese a fare uscire tali problematiche dai ristretti ambiti di isolate competenze per farne occasione di discussione a scala più vasta per il benessere comune. Anche nel nostro paese tale indirizzo si va diffondendo nella piena consapevolezza che la trasformazione delle città nel passaggio da fonte di disagio a luoghi di qualità del vivere è un percorso lungo e impegnativo, ma la città sostenibile è la reale frontiera dello sviluppo ecocompatibile del territorio.



## EDILIZIA POPOLARE 266

Rivista trimestrale  
di architettura e urbanistica  
fondata da Camillo Ripamonti nel 1954  
Anno XLVII  
Aprile • maggio • giugno 2000

### Direttore responsabile

Paolo Antonio Grassi

### Capo redattore

Anna Pozzo

### Hanno collaborato a questo numero

Adelaide Di Michele, Virginia Giandelli,  
Claudia Mattogno

### Segretaria di redazione

Simona Dei Lombardi

### Progetto grafico, illustrazioni e impaginazione

Daniele Fusacchia, Rosa Schiavello  
e Tullia Schiavello/Blu omelette

### Fotolito e stampa

Tipolitografia CSR Roma

*Finito di stampare  
nel mese di febbraio 2001*

## © EDIZIONI EDILIZIA POPOLARE

### Direzione e amministrazione

Palazzo Cispel  
via Cavour 179/a - 00184 Roma  
tel. 06/47865460 fax 06/47865444

### Posta elettronica

edizioni.edilizia.popolare@federcasa.it

### Consiglio di amministrazione

#### Presidente

Giuseppe Rossetti *Presidente ALER Pavia*

#### Componenti

Gian Pietro Favaro *Presidente ATER Treviso*

Vittorio Merlo *Vice Presidente ATC Novara*

Enzo Venturi *Amministratore Straordinario ATER Firenze*

### Direttore

Claudio Di Angelo Antonio

### Servizio abbonamenti e arretrati

Edizioni Edilizia Popolare

Palazzo Cispel

via Cavour 179/a - 00184 Roma

CCP n. 59804005

#### Un numero

L. 35.000 per l'Italia, L. 40.000 per l'estero

#### Arretrati

L. 40.000

#### Tariffe di abbonamento 2000/2001

L. 90.000 per l'Italia, L. 140.000 per l'estero

### Distribuzione

JOO Distribuzione

via Filippo Argelati, 35 - 20143 Milano

tel. 02/8375671 fax 02/58112324

## EDILIZIA POPOLARE

Trimestrale, spedizione in abbonamento postale,  
Aut. dir. Prov. P.P.T.T. Registrazione del Tribunale  
di Roma n. 227 del 2 aprile 1990

Associata all'USPI • Unione Stampa Periodica Italia

La direzione lascia agli autori piena responsabilità  
degli articoli firmati. La riproduzione, anche parziale,  
di articoli e disegni è permessa solo citando la fonte.  
I manoscritti, le foto e i disegni non richiesti non si  
restituiscono.

## FEDERCASA ANIACAP

Federazione Italiana per la Casa  
aderente a Confservizi Cispel  
via Cavour 179/a - 00184 Roma

### Presidente

Marco Giardini *Presidente IACP Bologna*

### Giunta esecutiva

#### Vice Presidente Vicario

Vincenzo Garofalo *Presidente IACP Messina*

#### Vice Presidente

Vincenzo Turini *Amministratore straordinario ATER Pisa*

Bruno Biagi *Presidente ARET L'Aquila*

Luigi Cavalieri *Presidente ALER Brescia*

Luciano Cecchi *Vice Presidente ALER Milano*

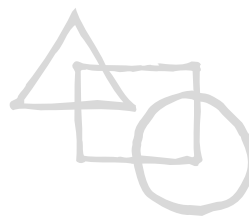
Gianmauro Flego *Presidente ATC Cuneo*

Luciano Falcier *Presidente ATER Venezia*

Vincenzo Guerrieri *Presidente ALER Milano*

### Direttore

Venanzio Gizzi *Manca CaricaManca????????????????*



Politiche

# 4

## Sviluppo autosostenibile come poiesi dell'abitare

di Alberto Budoni



### Alberto Budoni

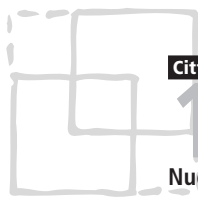
Architetto, è ricercatore presso il Dipartimento di Architettura e Urbanistica per l'Ingegneria dell'Università degli Studi di Roma La Sapienza. Le sue principali ricerche riguardano: questioni epistemologiche della disciplina urbanistica; metodi e strumenti della pianificazione urbanistica (tematiche dello sviluppo locale e della sostenibilità ambientale); politiche urbane e territoriali (mobilità e sistemi di trasporto). Ha partecipato a diversi gruppi di lavoro professionali e universitari cui si deve la redazione di piani territoriali di area vasta, comunali, attuativi. È autore di vari saggi su libri e riviste.

### Adelaide Di Michele

Laureata a Roma nel 1995, svolge attività professionale e di ricerca. Dal 1995 al 1997 ha collaborato con lo studio Arlotti, Beccu, Desideri, Raimondo. Dal 1997 è dottoranda in Composizione architettonica - Teorie dell'architettura presso l'Università di Roma La Sapienza dove collabora alla didattica. Dal 1999 svolge attività professionale con Sabrina Cantalini e Giuseppe Troccoli.

### Francesca Sartogo

Architetto, conduce da anni una attività di ricerca rivolta principalmente agli studi sulla formazione della città e del suo territorio. Fin dagli anni cinquanta contribuisce attivamente al dibattito per il recupero urbano, sia filologico che ecologico, dei centri storici e degli aggregati urbani in genere. Fondatrice con G. Caniggia dello studio PRAU, di cui è amministratore dal 1981, partecipa al progetto per la totale ricostruzione di Venzone ed al recupero di tessuti edilizi e restauro di monumenti a Roma, Napoli, Benevento, Venezia, Trieste. Dagli anni novanta è coordinatore in Progetti europei per l'introduzione di parametri energetici ed ambientali nell'Urbanistica e nell'Architettura. Dal 1968 è esperta dell'ICOMOS, dal 1989 nell'ANIASPER (Associazione nazionale esperti del restauro), dal 1992 presidente dell'INBAR (Istituto nazionale di Bioarchitettura), per Roma-Lazio dal 1994, e dal 1997 presidente Eurosolar/Italia. Pubblica numerosi articoli, saggi e interventi in atti di convegni internazionali sui temi dell'energia e dell'ecologia nell'architettura e nell'urbanistica.



Città e territorio

16

**Nuova alleanza ambientale tra città e territorio**

di Francesca Sartogo

30

**Gli spazi aperti urbani**

di Cettina Gallo

36

**Roma  
Un giardino verticale in via Laurentina**

38

**Padova  
Biologia del costruire**

di Sergio Lironi

58

**Televillages  
Nuove opportunità di sviluppo sostenibile**

di Maria Laura Ariotti



Architettura

66

**Ambiente e progetto**

di Manfredi Nicoletti

68

**Palermo  
Il nuovo Palazzo dello Sport**

72

**Catania  
Serra scientifica per farfalle tropicali**

74

**Roma  
Il nuovo Centro civico a piazza dei Navigatori**

76

**Bioarchitettura per l'edilizia sociale**

di Adelaide di Michele

Libri e riviste

92



3



#### Cettina Gallo

Architetto, dal 1983 è ricercatrice presso l'ENEA (Ente per le nuove tecnologie, l'energia e l'ambiente) dove è responsabile, dal 1997, del Centro nazionale di architettura bioclimatica, Dipartimento energia; nel 1998 coordina il Settore civile per la Conferenza nazionale energia e ambiente organizzata dall'ENEA su incarico del MICA. Nel periodo 1992-1993 è responsabile per l'Architettura bioclimatica della Sezione Italiana di EUROSOLAR e dal 1995 è presidente del Comitato architettura bioclimatica e domotropa dell'ISES (*International Solar Energy Society*) Italia. Autrice di articoli e pubblicazioni, sia in Italia che all'estero, è professore dell'International Academy of Architecture. Ha al suo attivo numerose progettazioni e attività di ricerca, diffusione e didattica. È autrice di diversi volumi sul tema dell'architettura bioclimatica.

#### Sergio Lironi

Architetto, dal 1987 è responsabile del Settore edilizia residenziale del Comune di Padova e dal 1985 presidente di Legambiente Padova. Ha progettato numerosi interventi di edilizia residenziale e alcuni significativi Programmi integrati di nuova costruzione e di recupero urbano, realizzati con la partecipazione dell'Istituto Autonomo Case Popolari (ora ATER), fra cui tre complessi di edilizia residenziale pubblica impostati secondo i principi della bioarchitettura. È responsabile del Contratto di quartiere Savonarola a Padova ed autore di diversi articoli su riviste di ecologia ed architettura e di volumi sull'ecologia. È curatore di varie pubblicazioni per conto del Comune di Padova.

#### Maria Laura Ariotti

Architetto, vive a Roma, dove svolge attività professionale in associazione con M. Beccu, P. Desideri, F. Raimondo. Nel 1980 è *visiting scholar* alla Syracuse University presso l'Institute for Architecture and Urban Studies di New York. Dal 1986 al 1990 collabora alle attività di ricerca del Dipartimento di Architettura e Analisi della Città dell'Università di Roma La Sapienza, dove ha anche svolto attività didattica per i corsi di Composizione architettonica. Dal 1990 al 1992 svolge, in qualità di borsista, la ricerca *Sviluppo e qualità della vita nell'assetto metropolitano moderno* presso la Fondazione Basso in Roma. Nel 1994 frequenta il corso in bioarchitettura presso l'ANAB e nel 1995 il corso di perfezionamento in *Architettura bioecologica e tecnologie sostenibili per l'ambiente* presso il Dipartimento ITACA dell'Università di Roma La Sapienza. Nel 1996 vince la borsa di Dottorato di Ricerca in Progettazione Ambientale presso la facoltà di Architettura dell'Università di Roma La Sapienza, dove, da quella data, svolge attività didattica e di ricerca nel campo della progettazione ambientale.

#### Manfredi Nicoletti

Titolare della Cattedra di Progettazione architettonica all'Università di Roma La Sapienza, *Master Degree* presso il MIT, è membro dell'Accademia di Architettura di Mosca e vicepresidente dell'International Academy of Architecture. Molte sue realizzazioni derivano da concorsi internazionali e nazionali: Nuovi Tribunali di Roma, Nuovo Museo dell'Acropoli di Atene (con ingegnere Lucio Passarelli), Città universitaria di Udine, Cardiff Bay Opera House, Biblioteca Alexandrina in Egitto, Ospedale generale di Agrigento, Policlinico di Palermo, aerostazioni di Detroit, Trapani e Catania, Torre della Calabria, Palazzo dello Sport di Palermo, Nuovo Palazzo di Giustizia di Reggio Calabria, Centro civico di Piazza dei Navigatori a Roma, Museo di Storia Naturale di Rouen. Tra i piani urbanistici: Ponte di Messina e Progetto Muse-Ille Seguin, Parigi. Esperto in architettura e urbanistica bioclimatica è stato consulente per questa materia dell'Agenzia del Mezzogiorno italiana e della Comunità europea.